

本指南用于在医院或其他能够进行适当消毒/灭菌的临床环境下，提供多病人间使用费雪派克医疗保健公司（Fisher & Paykel Healthcare）面罩时的消毒/灭菌指导。

如果您在家中将面罩用于个人使用，请参阅“在家中清洁您的面罩”中的面罩说明。

注：只有下表中列出的面罩根据病人间重复处理的说明进行过验证。

	高水平消毒	灭菌		
	热消毒	STERRAD		
		100S	100NX	NX
费雪派克依顺 F&P Eson™ 	90 °C (194 °F) 时 1 分钟 80 °C (176 °F) 时 10 分钟 75 °C (167 °F) 时 30 分钟	✓	✓	✓
费雪派克蜂鸟 F&P Pilairo™ Q 	80 °C (176 °F) 时 10 分钟 75 °C (167 °F) 时 30 分钟	×	×	×
费雪派克桑巴 F&P Simplus™ 	80 °C (176 °F) 时 10 分钟	✓	✓	✓

经过验证的消毒与灭菌程序

只需要执行以下两种消毒或灭菌程序中的一种。遵循重复处理的顺序。经过验证，所有面罩均可循环使用 20 次。

以下组件不得进行重复处理：

- 过滤扩散器垫 - 病人间使用时更换
- 头套 - 病人间使用时清洁

1. 通过擦拭或以饮用标准水清洗除去面罩上的显眼污迹

2. 拆卸

依据相关面罩使用说明书中所示的指示拆卸面罩。

3. 清洁

进一步对面罩进行重复处理前，始终应正确的对其进行清洁，否则可能导致无效的消毒/灭菌。

根据制造商的说明，将面罩所有的可重复处理组件浸入温和的碱性阴离子洗涤剂，如 Alconox¹（在浓度达 1% 且温度为 25 °C 的此类溶液中浸泡 10 分钟），同时确保装置表面无气泡。

使用软质的非金属刷（如中等硬度的牙刷）稍用力地刷洗面罩组件，直至其明显清洁为止，但清洁时间不要少于 10 秒钟。请特别注意缝隙与中空，如硅胶密封罩与塑料外壳之间的接合处以及弯头与面罩架之间的凹槽。浸入 5 升的饮用标准水中进行清洗，搅动至少 10 秒钟。重复清洗。

4. 干燥

进行下一步前请先确认面罩组件已彻底干燥，以确保进行有效的消毒/灭菌。可用不含绒的布将面罩组件擦干，或将其放置在没有太阳直照的地方自然风干。

5. 消毒和/或灭菌

高水平消毒

可将面罩组件浸入水浴槽，或将其放入自动清洗消毒机中并使用特定时间/温度组合（参考第 1 页中的表格）运行消毒。这些时间/温度组合符合 EN ISO 15883 并等效于对微生物有机体进行灭活，同时满足 600 的 A₀。根据 EN ISO 15883，消毒温度的不确定范围为 -0 °C 至 +5 °C（0 °F 至 9 °F）。

灭菌

根据 STERRAD NX、100S 或 100NX 灭菌系统制造商的说明使用²，同时使用塑封袋。

6. 干燥

所有组件均可放置在没有阳光直照的地方自然风干。

7. 检查

每次使用前：检查面罩是否老化。如果某一面罩组件有任何明显可见的老化，则应丢弃该组件，更换一个新的。在重复处理过后可有些褪色，这些可接受。

8. 再组装

依据相关面罩使用说明书中所示的指示再组装面罩。

9. 存储

确保面罩在存储前已彻底干燥。在没有阳光直照的清洁状态下存储。

存储温度：-20 °C 至 50 °C（-4 °F 至 122 °F）

清洁头带

头带不需要消毒或灭菌。在不同病人间应用时可彻底清洗头带。

1. 在温肥皂水中用手洗头带组件。请勿浸泡超过 10 分钟。
2. 用饮用水彻底清洗，确保没有肥皂残留。
3. 在重新组装前，将所有部件放置在没有阳光直照下的地方自然风干。

一般警告和注意事项

以上提供的说明已经过验证，可用于准备重复使用的面罩。操作人员有责任确保在处理设施中使用设备、材料、人员认真执行处理过程，并达到期望的结果。这需要对此过程进行验证及常规监控。同理，任何由操作人员做出与提供说明中不符合的操作，都应对其有效性及潜在的负面结果进行妥善评估。

以下操作将使面罩老化或损坏，缩短其使用寿命。

(如果您的费雪派克医疗保健公司 (Fisher & Paykel Healthcare) 面罩老化或出现裂纹，请停止使用并马上更换)：

- 不要用熨斗熨头带。
- 不能采用含酒精、抗菌剂、防腐剂、漂白剂、氯或增湿剂的产品清洗面罩。
- 请勿使用洗碗机清洁面罩。

1. Alconox Inc. 的产品。
2. Advanced Sterilization Products 的产品，这是 Johnson & Johnson 公司旗下 Ethicon Inc. 子公司的一个部门。

制造商  费雪派克医疗保健有限公司 (Fisher & Paykel Healthcare Ltd), 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348, Panmure, Auckland 1741, New Zealand (新西兰) 电话: +64 9 574 0100
传真: +64 9 574 0158 电子邮件: info@fphcare.co.nz 网址: www.fphcare.com **澳大利亚** Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia (澳大利亚) 电话: +61 3 9879 5022
传真: +61 3 9879 5232 **奥地利** 电话: 0800 29 31 23 传真: 0800 29 31 22 **比荷卢** 电话: +31 40 216 3555 传真: +31 40 216 3554
中国 电话: +86 20 3205 3486 传真: +86 20 3205 2132 **法国** 电话: +33 1 6446 5201 传真: +33 1 6446 5221
德国 电话: +49 7181 98599 0 传真: +49 7181 98599 66 **印度** 电话: +91 80 4284 4000 传真: +91 80 4123 6044
爱尔兰共和国 电话: 1800 409 011 **意大利** 电话: +39 06 7839 2939 传真: +39 06 7814 7709 **日本** 电话: +81 3 5117 7110
传真: +81 3 5117 7115 **韩国** 电话: +82 2 6205 6900 传真: +82 2 6309 6901 **北爱尔兰** 电话: 0800 132 189 **西班牙**
电话: +34 902 013 346 传真: +34 902 013 379 **瑞典** 电话: +46 8 564 76 680 传真: +46 8 36 63 10 **瑞士** 电话: 0800 83 47 63 传真: 0800 83 47 54
台湾 电话: +886 2 8751 1739 传真: +886 2 8751 5625 **土耳其** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey 电话: +90 312 354 34 12 传真: +90 312 354 31 01
英国  Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK (英国)
电话: +44 1628 626 136 传真: +44 1628 626 146 **美国/加拿大** 电话: 1800 446 3908 或 +1 949 453 4000
传真: +1 949 453 4001